



KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

Brusel, 21.11.2006  
KOM(2006) 702 v konečnom znení

Návrh

**NARIADENIE RADY,**

**ktorým sa mení a dopĺňa príloha k nariadeniu (ES) č. 2042/2000, ktorým sa ukladá  
konečné antidumpingové clo na dovoz televíznych kamerových systémov s pôvodom v  
Japonsku**

(predložený Komisiou)

## ODÔVODNENIE

<b>1) KONTEXT NÁVRHU</b>	
	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Dôvody a ciele návrhu</b></li></ul> <p><i>Tento návrh sa týka uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 384/96 z 22. decembra 1995 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva, naposledy zmeneného a doplneného nariadením Rady (ES) č. 2117/2005 (ďalej len „základné nariadenie“) a zameriava sa na zahrnutie televíznych kamerových systémov do prílohy k nariadeniu 2042/2000. Táto príloha obsahuje zoznam televíznych kamerových systémov, ktoré, hoci sa na ne vzťahuje opis výrobku, nemožno považovať za vysielačie kamerové systémy, a preto musia byť oslobodené od antidumpingového cla.</i></p>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Všeobecný kontext</b></li></ul> <p>Tento návrh sa predkladá v kontexte implementácie základného nariadenia a je výsledkom prešetrovania, ktoré sa uskutočnilo v súlade s hmotnými a procesnými požiadavkami stanovenými v základnom nariadení.</p>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Existujúce ustanovenia v oblasti návrhu</b></li></ul> <p>V oblasti návrhu neexistujú žiadne ustanovenia.</p>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Súlad s inými politikami a cieľmi Únie</b></li></ul> <p>Neuplatňuje sa.</p>
<b>2) KONZULTÁCIE SO ZAJINTERESOVANÝMI STRANAMI A HODNOTENIE VPLYVU</b>	
	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Konzultácie so zainteresovanými stranami</b></li></ul>
	<p>V súlade s ustanoveniami základného nariadenia, zainteresované strany už mali možnosť obhajovať svoje záujmy počas prešetrovania.</p>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Získavanie a využívanie expertízy</b></li></ul>
	<p>Externá expertíza nebola potrebná.</p>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Hodnotenie vplyvu</b></li></ul> <p>Tento návrh je výsledkom implementácie základného nariadenia.</p> <p>V základnom nariadení sa nestanovuje všeobecné hodnotenie vplyvu, ale toto nariadenie obsahuje úplný zoznam podmienok, ktoré sa musia posúdiť.</p>

<b>3) PRÁVNE PRVKY NÁVRHU</b>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Zhrnutie navrhovaného opatrenia</b></li> </ul> <p>Japonský vyvážajúci výrobca televíznych kamerových systémov požiadal Komisiu, aby zaradila model profesionálnych kamerových systémov do prílohy k nariadeniu Rady (ES) č. 2042/2000 a tým ich oslobodila od uplatňovania cla.</p> <p>Tento model bol považovaný za profesionálny kamerový systém, ktorý by mal byť oslobodený od uplatňovania cla. Z tohto dôvodu sa navrhuje oslobodiť od cla tento model, ktorý vyváža spoločnosť Hitachi podľa článku 1 ods. 3 písm. e) nariadenia (ES) č. 2042/2000 a následne ho zaradiť do prílohy.</p> <p>Z tohto dôvodu sa navrhuje, aby Komisia prijala priložený návrh nariadenia.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Právny základ</b></li> </ul> <p>Nariadenie Rady (ES) č. 384/96 z 22. decembra 1995 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva, naposledy zmenené a doplnené nariadením Rady (ES) č. 2117/2005 z 21. decembra 2005.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Zásada subsidiarity</b></li> </ul> <p>Návrh patrí do výlučnej právomoci Spoločenstva. Zásada subsidiarity sa z tohto dôvodu neuplatňuje.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Zásada proporcionality</b></li> </ul> <p>Návrh je v súlade so zásadou proporcionality z tohto(týchto) dôvodu(-ov).</p>
	<p>Forma opatrenia je opísaná v uvedenom základnom nariadení a je mimo rozsahu pôsobnosti vnútroštátneho rozhodovania.</p>
	<p>Uvedenie údajov o spôsobe, akým sa finančná a administratívna záťaž Spoločenstva, vlád členských štátov, regionálnych a miestnych orgánov, hospodárskych subjektov a občanov minimalizuje a je úmerná cieľu návrhu, sa na tento prípad nevzťahuje.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Výber nástrojov</b></li> </ul>
	<p>Navrhované nástroje: nariadenie.</p>
	<p>Iné prostriedky by neboli primerané z tohto(týchto) dôvodu(-ov).</p> <p>Uvedené základné nariadenie nestanovuje alternatívne možnosti.</p>
<b>4) VPLYV NA ROZPOČET</b>	
	<p>Návrh nemá žiadny vplyv na rozpočet Spoločenstva.</p>

Návrh

## NARIADENIE RADY,

**ktorým sa mení a dopĺňa príloha k nariadeniu (ES) č. 2042/2000, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz televíznych kamerových systémov s pôvodom v Japonsku**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 384/96 z 22. decembra 1995 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva<sup>1</sup>, (ďalej len „základné nariadenie“),

so zreteľom na návrh predložený Komisiou po porade s poradným výborom,

keďže:

### A. PREDCHÁDZAJÚCE POSTUPY

- (1) Nariadením (ES) č. 1015/94<sup>2</sup> Rada uložila konečné antidumpingové clo na dovoz televíznych kamerových systémov (ďalej len „TKS“) s pôvodom v Japonsku.
- (2) Nariadením (ES) č. 2042/2000<sup>3</sup> Rada v septembri 2000 potvrdila konečné antidumpingové clá uložené nariadením (ES) č. 1015/94 (následne zmenené a doplnené) v súlade s článkom 11 ods. 2 základného nariadenia.
- (3) V článku 1 ods. 3 písm. e) nariadenia č. 2042/2000 Rada osobitne vyňala z rozsahu pôsobnosti antidumpingového cla kamerové systémy uvedené v prílohe k uvedenému nariadeniu (ďalej len „príloha“), ktoré predstavujú vysokokvalitné profesionálne kamerové systémy, na ktoré sa technicky vzťahuje definícia výrobku podľa článku 1 ods. 2 uvedeného nariadenia, ktoré však nemožno považovať za televízne kamerové systémy.
- (4) Komisia začala na základe oznámenia z 29. septembra 2005<sup>4</sup> preskúmanie, podľa článku 11 ods. 2 základného nariadenia, nariadenia (ES) č. 2042/2000, ktorým sa ukladajú existujúce antidumpingové opatrenia na dovoz TKS s pôvodom v Japonsku.

---

<sup>1</sup> Ú. v. ES L 56, 6.3.1996, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2117/2005 (Ú. v. EÚ L 340, 23.12.2005, s. 17).

<sup>2</sup> Ú. v. ES L 111, 30.4.1994, s. 106. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Rady (ES) č. 1754/2004 (Ú. v. EÚ L 313, 12.10.2004, s. 1).

<sup>3</sup> Ú. v. ES L 244, 29.9.2000, s. 38. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Rady (ES) č. 1454/2005 (Ú. v. EÚ L 231, 8.9.2005, s. 1).

<sup>4</sup> Ú. v. EÚ C 239, 29.9.2005, s. 9.

- (5) Komisia začala na základe oznámenia z 18. mája 2006 antidumpingové konanie týkajúce sa dovozu určitých kamerových systémov s pôvodom v Japonsku, podľa článku 5 základného nariadenia. Vzhľadom na to, že rozsah výrobkov tohto konania sa vzťahuje na výrobky, ktoré sú predmetom opatrení uvedených v nariadení (ES) č. 2042/2000, Komisia takisto začala na základe uvedeného oznámenia z 18. mája 2006 preskúvanie existujúcich opatrení podľa článku 11 ods. 3 základného nariadenia. Prešetrovania uvedené v odôvodneniach (4) a (5) stále prebiehajú.

## **B. PREŠETROVANIE TÝKAJÚCE SA NOVÝCH MODELOV PROFESIONÁLNYCH KAMEROVÝCH SYSTÉMOV**

### **1. Postup**

- (6) Jeden japonský vyvážajúci výrobca, Hitachi Denshi (Europa) GmbH (ďalej len „Hitachi“), informoval Komisiu, že má v úmysle uviesť na trh Spoločenstva nový model profesionálnych kamerových systémov, a požiadal Komisiu, aby zaradila tento nový model profesionálnych kamerových systémov vrátane jeho príslušenstva do prílohy k nariadeniu Rady (ES) č. 2042/2000, a tým ho vyňala z rozsahu pôsobnosti antidumpingového cla.
- (7) Komisia príslušným spôsobom informovala predstaviteľov výrobného odvetvia Spoločenstva a začala prešetrovanie obmedzené na stanovenie toho, či výrobok, ktorý je predmetom posudzovania, patrí do rozsahu antidumpingového cla, a či by mala byť normatívna časť nariadenia Rady (ES) č. 2042/2000 zodpovedajúcim spôsobom zmenená a doplnená.

### **2. Model, ktorý je predmetom prešetrovania**

- (8) Prijaté žiadosti o oslobodenie sa vzťahujú na tento model kamerových systémov dodávaný s príslušnými technickými informáciami:

*Hitachi:*

- hlava kamery V-35W.

Tento model bol predstavený ako nástupca už oslobodenej hlavy kamery V-35.

### **3. Zistenia**

- (9) Na hlavu kamery V-35W sa vzťahuje opis výrobku v článku 1 ods. 2 písm. a) nariadenia Rady (ES) č. 2042/2000. Takisto ako jej predchádzajúci model sa však používa najmä na profesionálne účely a na trhu ES sa nepredáva s príslušným trojosovým systémom alebo adaptérom.
- (10) Z tohto dôvodu sa zistilo, že tento model patrí medzi profesionálny kamerový systém v zmysle článku 1 ods. 3 písm. e) nariadenia (ES) č. 2042/2000. V dôsledku tejto skutočnosti by sa tento model mal vyňať z rozsahu pôsobnosti existujúcich antidumpingových opatrení a zaradiť do prílohy k nariadeniu (ES) č. 2042/2000.
- (11) V súlade so zavedenou praxou inštitúcií Spoločenstva by mal byť tento nový model oslobodený od antidumpingového cla odo dňa prijatia príslušnej žiadosti o oslobodenie útvarmi Komisie. Každý dovoz tohto modelu kamery, uskutočnený

11. apríla 2006 a neskôr, by preto mali byť od tohto dňa oslobodené od antidumpingového cla:

Hitachi:

– hlava kamery V-35W.

#### **4. Informovanie zúčastnených strán a závery**

- (12) Komisia informovala predstaviteľov výrobného odvetvia Spoločenstva a vývozcov príslušných TKS o svojich zisteniach a poskytla im možnosť predložiť svoje stanoviská. Žiadna zo strán voči zisteniam Komisie nenamietala.
- (13) Vzhľadom na uvedené sa navrhuje zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť prílohu k nariadeniu Rady (ES) č. 2042/2000,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

#### Článok 1

Príloha k nariadeniu Rady (ES) č. 2042/2000 sa nahrádza prílohou k tomuto nariadeniu.

#### Článok 2

1. Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.
2. Toto nariadenie sa uplatňuje na dovoz tohto modelu, ktorý vyrába a vyváža do Spoločenstva tento vyvážajúci výrobca:

Hitachi od 11. apríla 2006

– hlava kamery V-35W.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli

*Za Radu  
predseda*

## PRÍLOHA

Zoznam profesionálnych kamerových systémov, ktoré nie sú klasifikované ako televízne kamerové systémy (vysielacie kamerové systémy) a sú oslobodené od opatrení.

Názov spoločnosti	Hlavy kamery	Hľadáčik	Ovládacia jednotka kamery	Operačná ovládacia jednotka	Hlavná ovládacia jednotka	Kamerové adaptéry
Sony	DXC-M7PK	DXF-3000CE	CCU-M3P	RM-M7G	—	CA-325P
	DXC-M7P	DXF-325CE	CCU-M5P	RM-M7E(1)		CA-325AP
	DXC-M7PH	DXF-501CE	CCU-M7P		CA-325B	
	DXC-M7PK/1	DXF-M3CE	CCU-M5AP <sup>(1)</sup>		CA-327P	
	DXC-M7P/1	DXF-M7CE			CA-537P	
	DXC-M7PH/1	DXF-40CE			CA-511	
	DXC-327PK	DXF-40ACE			CA-512P	
	DXC-327PL	DXF-50CE			CA-513	
	DXC-327PH	DXF-601CE			VCT-U14 <sup>(1)</sup>	
	DXC-327APK	DXF-40BCE				
	DXC-327APL	DXF-50BCE				
	DXC-327AH	DXF-701CE				
	DXC-537PK	DXF-WSCE <sup>(1)</sup>				
	DXC-537PL	DXF-801CE <sup>(1)</sup>				
	DXC-537PH	HDVF-C30W				
	DXC-537APK					
	DXC-537APL					
	DXC-537APH					
	EVW-537PK					
	EVW-327PK					
DXC-637P						
DXC-637PK						

	DXC-637PL					
	DXC-637PH					
	PVW-637PK					
	PVW-637PL					
	DXC-D30PF					
	DXC-D30PK					
	DXC-D30PL					
	DXC-D30PH					
	DSR-130PF					
	DSR-130PK					
	DSR-130PL					
	PVW-D30PF					
	PVW-D30PK					
	PVW-D30PL					
	DXC-327BPF					
	DXC-327BPK					
	DXC-327BPL					
	DXC-327BPH					
	DXC-D30WSP <sup>(1)</sup>					
	DXC-D35PH <sup>(1)</sup>					
	DXC-D35PL <sup>(1)</sup>					
	DXC-D35PK <sup>(1)</sup>					
	DXC-D35WSPL <sup>(1)</sup>					
	DSR-135PL <sup>(1)</sup>					
Ikegami	HC-340	VF15-21/22	MA-200/230	RCU-240	—	CA-340
	HC-300	VF-4523	MA-200A <sup>(1)</sup>	RCU-390 <sup>(1)</sup>		CA-300
	HC-230	VF15-39	MA-400 <sup>(1)</sup>	RCU-400 <sup>(1)</sup>		CA-230



	HC-240	VF15-46 <sup>(1)</sup>	CCU-37	RCU-240A		CA-390
	HC-210	VF5040 <sup>(1)</sup>	CCU-10			CA-400 <sup>(1)</sup>
	HC-390	VF5040W <sup>(1)</sup>				CA-450 <sup>(1)</sup>
	LK-33					
	HDL-30MA					
	HDL-37					
	HC-400 <sup>(1)</sup>					
	HC-400W <sup>(1)</sup>					
	HDL-37E					
	HDL-10					
	HDL-40					
	HC-500 <sup>(1)</sup>					
	HC-500W <sup>(1)</sup>					
Hitachi	SK-H5	GM-5 (A)	RU-C1 (B)	—	—	CA-Z1
	SK-H501	GM-5-R2 (A)	RU-C1 (D)			CA-Z2
	DK-7700	GM-5-R2	RU-C1			CA-Z1SJ
	DK-7700SX	GM-50	RU-C1-S5			CA-Z1SP
	HV-C10	GM-8A <sup>(1)</sup>	RU-C10 (B)			CA-Z1M
	HV-C11	GM-9 <sup>(1)</sup>	RU-C10 (C)			CA-Z1M2
	HV-C10F	GM-51 <sup>(1)</sup>	RC-C1			CA-Z1HB
	Z-ONE (L)		RC-C10			CA-C10
	Z-ONE (H)		RU-C10			CA-C10SP
	Z-ONE		RU-Z1 (B)			CA-C10SJA
	Z-ONE A (L)		RU-Z1 (C)			CA-C10M
	Z-ONE A (H)		RU-Z1			CA-C10B
	Z-ONE A (F)		RC-C11			CA-Z1A <sup>(1)</sup>
	Z-ONE A		RU-Z2			CA-Z31 <sup>(1)</sup>

Z-ONE B (L)	RC-Z1	CA-Z32 <sup>(1)</sup>
Z-ONE B (H)	RC-Z11	CA-ZD1 <sup>(1)</sup>
Z-ONE B (F)	RC-Z2	CA-Z35 <sup>(1)</sup>
Z-ONE B	RC-Z21	EA-Z35 <sup>(1)</sup>
Z-ONE B (M)	RC-Z2A <sup>(1)</sup>	
Z-ONE B (R)	RC-Z21A <sup>(1)</sup>	
FP-C10 (B)	RU-Z3 <sup>(1)</sup>	
FP-C10 (C)	RC-Z3 <sup>(1)</sup>	
FP-C10 (D)	RU-Z35 <sup>(1)</sup>	
FP-C10 (G)	RU-3300N <sup>(1)</sup>	
FP-C10 (L)		
FP-C10 (R)		
FP- C10 (S)		
FP-C10 (V)		
FP-C10 (F)		
FP-C10		
FP-C10 A		
FP-C10 A (A)		
FP-C10 A (B)		
FP-C10 A (C)		
FP-C10 A (D)		
FP-C10 A (F)		
FP-C10 A (G)		
FP-C10 A (H)		
FP-C10 A (L)		
FP-C10 A (R)		
FP-C10 A (S)		

	FP-C10 A (T)					
	FP-C10 A (V)					
	FP-C10 A (W)					
	Z-ONE C (M)					
	Z-ONE C (R)					
	Z-ONE C (F)					
	Z-ONE C					
	HV-C20					
	HV-C20M					
	Z-ONE-D					
	Z-ONE-D (A)					
	Z-ONE-D (B)					
	Z-ONE-D (C)					
	Z-ONE.DA <sup>(1)</sup>					
	V-21 <sup>(1)</sup>					
	V-21W <sup>(1)</sup>					
	V-35 <sup>(1)</sup>					
	DK-H31 <sup>(1)</sup>					
	<b>V-35W<sup>(1)</sup></b>					
Matsushita	WV-F700	WV-VF65BE	WV-RC700/B	—	—	WV-AD700SE
	WV-F700A	WV-VF40E	WV-RC700/G			WV-AD700ASE
	WV-F700SHE	WV-VF39E	WV-RC700A/B			WV-AD700ME
	WV-F700ASHE	WV-VF65BE (*)	WV-RC700A/G			WV-AD250E
	WV-F700BHE	WV-VF40E (*)	WV-RC36/B			WV-AD500E (*)
	WV-F700ABHE	WV-VF42E	WV-RC36/G			AW-AD500AE
	WV-F700MHE	WV-VF65B	WV-RC37/B			AW-AD700BSE

	WV-F350 WV-F350HE WV-F350E WV-F350AE WV-F350DE WV-F350ADE WV-F500HE (*) WV-F-565HE AW-F575HE AW-E600 AW-E800 AW-E800A AW-E650 AW-E655 AW-E750 AW-E860L AK-HC910L AK-HC1500G	AW-VF80	WV-RC37/G WV-CB700E WV-CB700AE WV-CB700E (*) WV-CB700AE (*) WV-RC700/B (*) WV-RC700/G (*) WV-RC700A/B (*) WV-RC700A/G (*) WV-RC550/G WV-RC550/B WV-RC700A WV-CB700A WV-RC550 WV-CB550 AW-RP501 AW-RP505 AK-HRP900 AK-HRP150			
JVC	KY-35E KY-27ECH KY-19ECH KY-17FITECH KY-17BECH KY-F30FITE KY-F30BE	VF-P315E VF-P550E VF-P10E VP-P115E VF-P400E VP-P550BE VF-P116E VF-P116WE <sup>(1)</sup>	RM-P350EG RM-P200EG RM-P300EG RM-LP80E RM-LP821E RM-LP35U RM-LP37U	—	—	KA-35E KA-B35U KA-M35U KA-P35U KA-27E KA-20E KA-P27U

	KY-F560E KY-27CECH KH-100U KY-D29ECH KY-D29WECH <sup>(1)</sup>	VF-P550WE <sup>(1)</sup>	RM-P270EG RM-P210E			KA-P20U KA-B27E KA-B20E KA-M20E KA-M27E
Olympus	MAJ-387N MAJ-387I		OTV-SX 2 OTV-S5 OTV-S6			
	Kamera OTV-SX					
<p>(*) Nazývaná aj hlavná nastavovacia jednotka (master set up unit, MSU) alebo hlavný ovládací panel (master control panel, MCP).</p> <p>(1) Modely oslobodené pod podmienkou, že sa na trhu ES nepredáva príslušný trojosový systém alebo trojosový adaptér.</p>						